



**Foshan COXO Medical Instrument Co., Limited**  
No. 17, Guangming Ave., New Light Source Industrial Base, Nanhai  
National High-tech Zone, Foshan 528226, Guangdong P.R. China / **ФОШАНЬ**  
**КОКСО МЕДІКАЛ ІНСТРУМЕНТ КО., ЛІМІТІД**, № 17, Гуанмін Аве.,  
Нью Лайт Сорс Індастріал Бейз, Наньхай Нешенал Хай-тек Зоун, Фошань  
528226, провінція Гуандун, Китайська Народна Республіка,  
Tel./Тел.: +86 757 66692050, e-mail: coxosale8@gmail.com

**Уповноважений представник в Україні: ТОВ «ОЛЛЕН-ДЕНТАЛ»**  
04119, Україна, м. Київ, вул. Юрія Іллєнка, 83 Д оф. 117,  
тел.: +380934477575, e-mail: dir\_ollen@ukr.net

Дата останнього перегляду інструкції: 22.02.2024.

**Увага!**  
Забороняється використовувати хлоровмісні дезінфекційні засоби

### 3. Сушіння

Після очищення та дезінфекції рекомендується висушити стисненим повітрям.

### 4. Упакування

Після висихання покладіть деталі в пакет для стерилізації парою з метою герметичного упакування.

**Увага!**  
Пакет для парової стерилізації повинен відповідати стандарту ISO 11607-1, а упакування повинне бути запечатане за допомогою герметика

### 5. Стерилізація

Аксесуари, що піддаються стерилізації: ручка, мікротрубка, голка.  
Вимоги до стерилізації: 5 хв за температури 134°C.

**Увага!**  
1) Можна повторно стерилізувати щонайменше 250 разів.  
2) Після стерилізації помістіть виріб у сухе, захищене від пилу місце.

## Технічне обслуговування

Дезінфікуйте виріб та аксесуари після кожного використання.  
Після кожного використання промивайте виріб прісною водою (температура води – до 38°C).

## Технічні характеристики аксесуарів

Діаметр голки (мм)	Внутрішній і зовнішній діаметр екстрактора (мм)	Максимальна кількість згинань голки
φ0.45	φ0.5*φ0.8	10 разів
φ0.55	φ0.6*φ0.9	10 разів
φ0.60	φ0.7*φ1.1	10 разів

Різальне свердло (мм)	Різальна канюля (мм)
φ0.8	φ0.8
φ0.9	φ0.9
φ1.1	φ1.1

## Умови експлуатації, зберігання й транспортування

### Умови експлуатації:

Робоча температура від +5°C до +40°C  
Робоча вологість 20% – 80%  
Атмосферний тиск 86 кПа – 106 кПа

### Умови зберігання й транспортування:

Температура зберігання від -10°C до +55°C  
Вологість під час зберігання ≤93%  
Атмосферний тиск 50 кПа – 106 кПа

## Дата виготовлення

Дату виготовлення див. на виробі або на етикетці.

## Гарантія

На ручку поширюється гарантія 12 місяців, на інші аксесуари гарантія не діє.

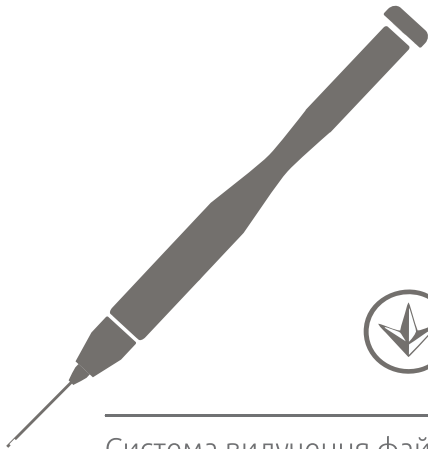
## Перероблення та утилізація

Утилізація відпрацьованого інструменту повинна здійснюватися відповідно до національних норм і стандартів.  
Переконайтеся, що всі компоненти не забруднюють навколишнє середовище в процесі утилізації.

## Тлумачення символів

	Користуйтеся інструкцією із застосування		Засторога, Попередження
	Можна стерилізувати в паровому стерилізаторі при 134°C		Дата виготовлення
	Зверніться до інструкції із застосування		Цією стороною вгору
	Серійний номер		Утилізувати виключно як електричне та електронне обладнання (Директива 2002/96/EEC)
	Номер за каталогом		
	Зберігати в сухому місці		Виробник
	Крихке, поводитися обережно		Знак відповідності технічним регламентам
	Знак відповідності Європейській Директиві		Уповноважений представник в Європейському Співтоваристві


COXO®



Система вилучення файлів  
C-FR1

Інструкція із застосування

#### [Попередження]

 Уважно прочитайте цю інструкцію із застосування перед початком роботи, щоб отримати інформацію щодо експлуатації виробу.

1. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари.
2. Перед застосуванням враховуйте кривизну та товщину стінки кореневого каналу, а також глибину зламаного файлу в кореновому каналі.
3. Під час користування стежте за напрямком просування виробу й за напрямком вигину зламаного файлу.
4. Перевірте виріб перед використанням і, якщо він пошкоджений, будь ласка, замініть його вчасно.
5. Простерилізуйте виріб перед використанням.
6. Виберіть екстрактор відповідно до діаметра зламаного головки файлу.

#### [Використання за призначенням]

Систему вилучення файлів використовують для видалення зламані частин ендодонтичних інструментів з корневих каналів. Виріб має використовуватися лише професійним медичним персоналом у стоматологічних клініках або лікарнях.

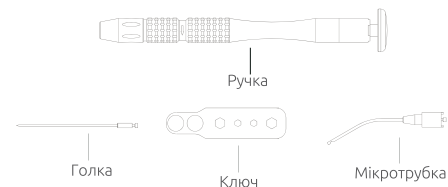
#### [Протипоказання]

- Використання цього виробу заборонено в таких ситуаціях:
1. Зламаний файл розташований на вигині кореневого каналу.
  2. Стінка кореневого каналу дуже тонка.
  3. Зламаний файл розташований біля верхівки кореня.

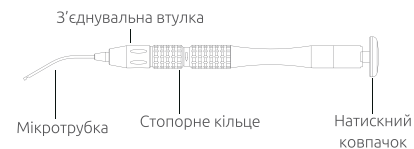
#### Характеристики

1. Під мікроскопом затисніть зламаний файл, натиснувши на ковпачок підсилювача, щоб видалити зламаний файл або інші предмети з кореневого каналу.
2. Кут вигину екстрактора становить 45 градусів, його можна регулювати до 90 градусів за допомогою ключа.
3. Виріб можна використовувати повторно.

#### Компоненти

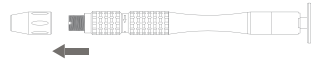


#### Установлення й демонтаж

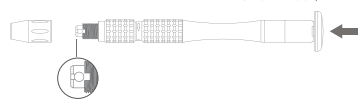


#### 1. Установлення

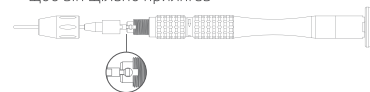
Крок 1 : Зніміть з'єднувальну втулку



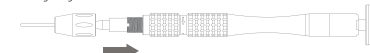
Крок 2 : Натисніть на натискний ковпачок, щоб відкрити отвір



Крок 3 : Після введення голки в отвір послабте натискний ковпачок, щоб він щільно прилягав

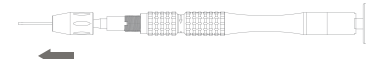


Крок 4 : Вирівняйте мікротрубку з пазом і встановіть з'єднувальну втулку

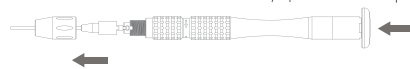


#### 2. Демонтаж

Крок 1 : Зніміть з'єднувальну втулку



Крок 2 : Натисніть на натискний ковпачок, щоб витягти мікротрубку



Крок 3 : Заблокуйте з'єднувальну втулку



#### Увага!

Під час розбирання компонентів переконайтеся, що стопорне кільце розблоковано, щоб запобігти можливості натиснути на натискний ковпачок.

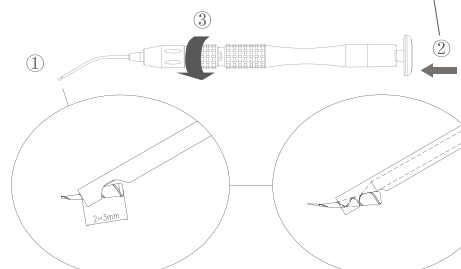
#### Покрокова інструкція

1. Виберіть розширювач корневих каналів такої довжини, яка відповідає довжині зуба, видаліть стільки пластикової втулки, скільки необхідно для доступу.
2. Створіть простір коронально до обструкції за допомогою свердла.
3. Виберіть ріжучу канюлю і обережно проведіть трепанацію навколо обструкції, поки зламаний файл не оголиться на 2–3 мм, щоб дозволити зламаному файлу пройти через об'єкт, який потрібно видалити.
4. Вставте мікротрубку відповідного розміру через корональний кінець голки й затисніть її між зламаним інструментом і внутрішньою стінкою голки. Коли ви натиснете на натискний ковпачок рухом уперед, він застрягне між голкою й зламаним інструментом.
5. Затягніть стопорне кільце, обертаючи в напрямку, указаному стрілкою, продовжуючи натискати на натискний ковпачок за годинниковою стрілкою й направляючи його вгору, і зніміть всю конструкцію із зуба разом зі зламаним інструментом.
6. Простерилізуйте після використання.

#### Схема роботи:

Вставте мікротрубку відповідного розміру через корональний кінець голки й затисніть її між зламаним інструментом і внутрішньою стінкою голки. Коли ви натиснете на натискний ковпачок рухом уперед, він застрягне між голкою й зламаним інструментом. Затягніть стопорне кільце, обертаючи його в напрямку, указаному стрілкою, і продовжуйте натискати на натискний ковпачок, спрямований угору.

Утримуйте це положення, одночасно висуваючи натискний ковпачок уперед рукою



З'являється зламаний файл на 2–3 мм

Захопіть зламаний файл за допомогою мікротрубки

#### Очищення, дезінфекція та стерилізація

##### 1. Очищення

- Для очищення поверхні виробу використовуйте чисту воду температурою до 38°C.
- Очистіть екстрактор голкою.
- Протріть аксесуари чистою тканиною.

##### 2. Дезінфекція

Протріть поверхню виробу медичним спиртом.